

ПРОТОКОЛ ПЕРЕГОВОРОВ

Делегаций Экспертов Министерства транспорта и коммуникаций
Республики Таджикистан и Министерства сообщения
Латвийской Республики.

« 3 » июля 2009 г.

г. Душанбе

Делегации экспертов Министерства транспорта и коммуникаций Республики Таджикистан (далее именуемая Таджикская сторона) и Министерства сообщения Латвийской Республики (далее именуемая Латвийская сторона) в составе двух представителей (Приложение №1), с 2-го по 3-е июля 2009 года, провели переговоры по вопросам развития сотрудничества в области международных автомобильных перевозок, в частности по парафированию проекта Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении.

Переговоры прошли в дружественной и деловой атмосфере.

В ходе переговоров была достигнута договоренность в вопросах:

1. Парафирование проекта Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении.

Стороны рассмотрели текст проекта Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении и решили парафировать доработанный проект Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении (Приложение №2).

2. Взаимный обмен «Бланками разрешений» на 2009 год

Стороны тщательно обсудили вопросы развития торгово-экономических отношений двух стран и сотрудничества в области международных автомобильных перевозок и договорились не ожидая вступления в силу Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении:

а) обменяться в нижеприведенном объеме бланками разрешений на осуществление международных перевозок на 2009 и предварительно на 2010 годы:

- Разрешений пригодных для осуществления двухсторонних и транзитных перевозок (Р-1) - 50 (пятьдесят) единиц;
- Разрешений пригодных для осуществления перевозок в/из третьих стран (Р-3) - 50 (пятьдесят) единиц.

б) Таджикская сторона разъяснила порядок использования разрешений в/из третьих стран. (Приложение №3)

в) Стороны согласились назначить срок обмена разрешительными бланками на 2010 год, до 15 декабря 2009 года.

г) Латвийская сторона предоставит Таджикской стороне для рассмотрения образец формуляра, предусмотренного в Статье 5.2. проекта Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении.

д) Стороны обменялись информацией о компетентных органах выдающих специальные разрешения, согласно Статьи 11 проекта Соглашения между Правительством Республики Таджикистан и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении.

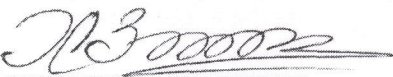
3. Дата и место проведения следующих переговоров

Латвийская делегация пригласила Таджикскую делегацию на первое заседание Смешанной Комиссии в Латвию. Точная дата и место проведения переговоров будет дополнительно согласовано в соответствии с существующим регламентом Сторон.

Настоящий Протокол составлен на русском языке, в двух подлинных экземплярах, имеющих одинаковую силу и подписан 3 июля 2009 года в городе Душанбе.

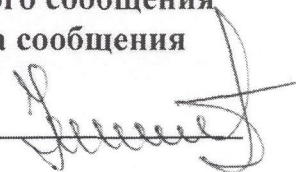
От
Республики Таджикистан
Глава делегации
Заместитель министра
транспорта и коммуникаций РТ

Х. Худоёров



От
Латвийской Республики
Глава делегации
Заместитель директора
Департамента
автомобильного сообщения
Министерства сообщения

Ю.Вайтужис



Приложение 1.

Список участников

От Латвийской стороны:

1. г-н Юлийс Вайтужис – Заместитель директора департамента автомобильного сообщения Министерства сообщения Латвии
2. г-жа Индра Громуле – Руководитель отдела координации международных автомобильных перевозок ГООО «Дирекция автотранспорта»

От Таджикской стороны:

1. Рустамова Манзура – Начальник Управления международного сотрудничества Министерства транспорта и коммуникаций
2. Фахриддинов Фарух – И. о. Начальника Главного Управления наземного транспорта, Министерства транспорта и коммуникаций
3. Нуоров Хошим – Главный специалист Главного Управления наземного транспорта, Министерства транспорта и коммуникаций
4. Ахмедова Тахмина – Ведущий специалист Управления международного сотрудничества, Министерства транспорта и коммуникаций
5. Наргис Хамидова – Начальник отдела МДП, Ассоциации «АББАТ»
6. Давлатмиров Сухроб – Начальник отдела управления организации таможенного контроля Таможенной службы при Правительстве
7. Дадабаева З. – Главный специалист Главного Управления международных правовых связей, Министерства юстиции
8. Файзулов Манучехр – Атташе Договорно-правового Управления, Министерства иностранных дел
9. Набиева Раъно – Главный специалист Управления по внешнеэкономическому сотрудничеству, Министерства экономического развития и торговли
10. Саидов Мухамадаваз – Торговый представитель РТ в Латвийской Республике
11. Шоев Абдуманнон – Начальник отдела развития отраслей инфраструктуры, Министерства экономического развития и торговли

Порядок использования разрешений в/из третьих стран

Разрешительный Бланк Форма Р-3 предназначен для выдачи иностранным автоперевозчикам осуществляющие перевозки пассажиров и грузов через территории Республики Таджикистан в третьи страны.

Разрешение Форма Р-3 также обменивается в соответствии с межправительственными соглашениями с другими государствами согласно квот определенных на календарный год путем составления протоколов обмена между компетентными органами сторон.

Разрешительный бланк Форма Р-3 – ОГ предназначен для вывоза грузов и пассажиров иностранными автотранспортными средствами из Республики Таджикистан следующие в обратном направлении в свои страны.